

## Průběh obhajoby diplomové práce:

Téma: Simon Stevin: L'Arithmétique "

Vedoucí práce: Mgr. Marie Větrovcová, Ph.D.

Oponent práce: Mgr. Miloš Kratochvíl, Ph.D.

V úvodu student představil cíl a metody své práce. Hlavním cílem bylo pořízení překladu Stevinova díla. Zároveň student zasadil svůj překlad do širšího kontextu. Poté dr. Ševáček seznamuje komisi s posudkem vedoucí práce. Vedoucí práce oceňuje zejména vysokou úroveň předloženého překladu, který dopomůže vedoucí práce k publikaci. Uvažují část diplomové práce by bylo možné zpracovat lépe. Navrhují hodnocení výborně. Dr. Blahutková poté seznamuje komisi s posudkem oponenta, který je poněkud kritičtější. Překlad vyrovnává spíše průměrnou kvalitou druhé poloviny, tedy autorova vlastního textu, ve kterém někdy není zřejmé, co chce vlastně autor sledovat. Také naráží na překvapivou absenci francouzské sekundární literatury. Navrhují hodnocení velmi dobře. Poté se student vyjadřuje k námětům z posudků. Dále se na základě otázek z posudku oponenta rozvíjí diskuze o kumulativním charakteru vědy. Dr. Ševáček se pak blíže ptá na studijní metodu práce při překladu.

Klasifikace:

velmi dobře

Datum obhajoby:

5. září 2017

podpis zkoušejícího